



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.meditandmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
ul. Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319



Genumedi® PT

Kniebandage zur Verbesserung der Patellaführung · Knee
support promoting muscular balance in cases of patellar
lateralisation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
Instruções de uso. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing.
Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za
uporabu. Инструкция по использованию. Kullanna kilavuzu.
Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati
útmutató. Інструкція з використання. دليل الاستخدام. Návod
na použitie. 使用说明. הוראות שימוש.



4 064985 348188



E016361/05.2021

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležité informace

Medicinský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.



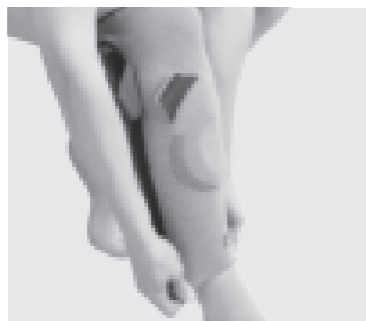
1



4



2



5



3

Deutsch

Genumedi® PT

Zweckbestimmung

Genumedi PT ist eine Orthese zur Beeinflussung des Patellagleitweges.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Beeinflussung des Patellagleitweges notwendig ist, wie z. B.:

- Patellofemorales Schmerzsyndrom
- Patella maltracking
- Lateralisierung der Patella
- Hypermobiler Patella
- Malalignment

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Die größte Wirkung erzielt die Bandage während körperlicher Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenem Tragegefühl erfolgen. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/ Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Anziehen/ Ablegen

- Öffnen Sie zunächst das Gurtband (Abb. 1).
- Fassen Sie die Bandage an der Innenseite mit den Daumen am oberen Ende der seitlichen Stabilisierungsstäbe. Die auf der Außenseite angebrachten "Grip-Ons" dienen als Griffknoppen und erleichtern zusätzlich das Anziehen (Abb. 2).
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 3).
- Schließen Sie nun das Gurtband und stellen Sie den Druck nach Ihren individuellen Bedürfnissen ein (Abb. 4). Achten Sie darauf, den Gurt nicht zu fest zu ziehen. Der integrierte Gurt-Stop hilft Ihnen dabei.
- Überprüfen Sie anschließend nochmal den Sitz der Bandage.
- Zum Ausziehen öffnen Sie das Gurtband und greifen anschließend am unteren Ende in die Bandage und ziehen diese nach unten weg (Abb. 5).

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16/4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

schließen. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen, Salben und Seifenrückstände können das Material angreifen, den Klima Comfort-Effekt beeinträchtigen und Hautirritationen hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elasthan, Viskose

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung


Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des

Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code  gewährleistet.

Genumedi® PT

Intended purpose

Genumedi PT is a brace which guides patella tracking.

Indications

All indications which require patella tracking to be guided, such as:

- Patellofemoral pain syndrome in cases
- Patellar maltracking
- Patellar lateralisation
- Hypermobile patella
- Malalignment

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the

measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

The support achieves the greatest effect during physical activity. Generally, the support can be worn all day. However, you should do so only if you are comfortable wearing the support. For long periods of rest (e.g. long sitting, car journeys, sleeping), the support should be removed

Application / removal

- First, open the strap (Fig. 1).
- Grasp the inside of the bandage with the thumbs, at the upper end of the lateral stabilisation rods. The grip-ons applied on the outer surface serve as grip dots and make the support easier to put on (Fig. 2).
- Pull the bandage over the knee in such a way that the silicone ring goes around the kneecap, so that it is positioned centrally and no pressure is placed on the kneecap (Fig. 3).
- Now close the strap and set the pressure to suit your individual needs (Fig. 4). Ensure that you do not pull the strap too tight. The integrated strap stop will help you here.
- Then check the bandage's position again.
- To take it off, open the strap and then grasp the inside of the bottom end of the bandage and pull it downwards and off (Fig. 5).

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder

the climate comfort effect and cause skin irritations.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane, viscose

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi Team

Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section

2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code [UDI](#).

Genumedi® PT

Utilisation prévue

Genumedi PT est une orthèse destinée à influencer le glissement de la rotule.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une influence du glissement de la rotule est nécessaire, par exemple :

- Syndrome fémoro-patellaire
- Défaut d'alignement de la rotule (patellar maltracking)
- Latéralisation de la rotule
- Rotule hypermobile
- Malposition

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Le bandage déploie son meilleur effet durant les activités physiques. En principe, le bandage peut être porté toute la journée. Il convient cependant de se fier à sa propre sensation. Le bandage devrait être ôté en cas de repos prolongé (par ex. station assise, voyages en voiture ou sommeil).

Habillage / déshabillage

- Ouvrez d'abord la sangle (fig. 1).
- Saisissez le bandage à l'extrémité supérieure des tiges de stabilisation latérales par l'intérieur avec les pouces. Les « Grip-Ons » à l'extérieur servent de boutons de préhension et facilitent également l'enflage (fig. 2).
- Tirez le bandage par-dessus le genou de manière à ce que la bague en silicone soient centrées sur la rotule et l'entoure sans pression (fig. 3).
- Fermez maintenant la sangle et ajustez la pression en fonction de vos besoins individuels (fig. 4). Veillez à ne pas trop serrer la sangle. Cela est facilité par l'arrêt de sangle.
- Vérifiez ensuite une fois encore la bonne tenue et la bonne position du bandage.
- Pour le retrait, ouvrez la sangle puis saisissez l'extrémité inférieure du bandage et tirez vers le bas (fig. 5).

Conseils d'entretien

Les bandes doivent être fermées pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la

pommade et les résidus de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et provoquer des irritations de la peau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscosse

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage


Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical.

Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

Genumedi® PT

Finalidad

Genumedi PT es una órtesis que influye en el deslizamiento de la rótula.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que sea necesario influir en el deslizamiento de la rótula, p. ej.:

- Dolor femororrotuliano
- Síndrome rotuliano
- Lateralidad rotuliana
- Hipermovilidad rotuliana
- Alineación incorrecta

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso

La rodillera potencia su mayor efecto durante la actividad física. Por norma general, esta rodillera se puede usar durante todo el día. Sin embargo, el paciente debería decidir la duración de uso según su comodidad. En caso de descansos prolongados (p. ej. estar sentado durante mucho tiempo / viajar en coche, dormir), la rodillera se debería retirar.

Colocación / retirada

- En primer lugar, abra la correa (Fig. 1).
- Tome el interior del vendaje con los pulgares en el extremo superior de las varillas de estabilización laterales. Los elementos «Grip-On» fijados en la parte exterior sirven de asideros y facilitan aún más el apriete (Fig. 2).
- Coloque el vendaje sobre la rodilla de manera que el anillo de silicona abarque la rótula en el centro y sin presión (Fig.3).
- Cierre ahora la correa y ajuste la presión según sea necesario (Fig. 4). Evite apretar la correa en exceso. Le ayudará a comprobarlo el tope de la correa.
- Por último, compruebe de nuevo el asiento del vendaje.
- Para sacarlo, abra la correa y luego agarre el extremo inferior del vendaje y tire de él hacia abajo (Fig. 5).

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres antes de proceder al lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las

grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de confort del clima así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastodieno, viscosa

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad

competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI UDI

Genumedi® PT

Finalidade

Genumedi PT é uma ortótese para a estabilização do deslizamento da patela.

Indicações

Todas as indicações em que é necessária uma estabilização do deslizamento da patela, como, p. ex.:

- Síndrome de dor patelo-femoral
- Deslocamento da patela
- Lateralização da patela
- Patela hiper móvel
- Mau alinhamento

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde

forneçam, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Modo de uso

A ligadura alcança um maior efeito durante a atividade corporal. De uma forma geral, a ligadura pode ser usada durante todo o dia. No entanto, isto deve ocorrer conforme a própria sensibilidade ao uso. Em pausas de descanso prolongadas (p.ex. quando sentado durante muito tempo/em viagens de automóvel, durante o sono), a ligadura deve ser retirada.

Colocar/Retirar

- Abra primeiro a precinta (fig. 1).
- Segure a ligadura no lado interior com os polegares na extremidade superior das hastes laterais de estabilização. Os “Grip-Ons” colocados no lado externo servem de pontos de aperto e facilitam adicionalmente o aperto (fig. 2).
- Puxe a ligadura para cima do joelho, de modo a que o anel de silicone envolva a rótula ao centro e sem pressão (fig. 3).
- Agora, feche a precinta e ajuste a pressão de acordo com as suas necessidades individuais (fig. 4). Tenha cuidado para não apertar demasiado a correia. O bloqueio incorporado na correia ajuda-o nesse sentido.
- Em seguida, verifique novamente o assento da ligadura.
- Para retirar, abra a precinta e, em seguida, agarre a extremidade inferior da ligadura e puxe-a para baixo (fig. 5).

Instruções de lavagem

Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição

Poliamida, poliéster, elastano, viscosa

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe uma rápida convalescença!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte directamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-

Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI [UDI](#).

Genumedi® PT

Scopo

Genumedi PT è un'ortesi per il controllo della rotula.

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessario incidere sulla sede di scorrimento della rotula, come p. es.:

- Sindrome dolorosa patello-femorale
- Maltracking rotuleo
- Lateralizzazione della rotula
- Ipermobilità rotulea
- Malallineamento

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Modalità d'uso

La ginocchiera raggiunge la massima efficacia proprio durante l'attività fisica.

Di principio è possibile indossare la ginocchiera per tutto il giorno, in ogni caso rispettando la propria sensazione corporea. In caso di pause prolungate (ad es. posizione seduta per lungo tempo, lunghi viaggi in auto, durante il sonno) è bene togliere la ginocchiera.

Istruzioni per l'applicazione / rimozione

- Aprire prima la cinghia (fig.1).
- Afferrare la fascia con i pollici, all'interno, all'estremità superiore della barra di stabilizzazione laterale. I "grip-on" apposti all'esterno servono da manopole di presa e facilitano ulteriormente l'applicazione (fig. 2).
- Tirare la fascia fino a sopra il ginocchio in modo che l'anello in silicone avvolga centralmente la rotula, senza esercitare alcuna pressione (fig. 3).
- Ora chiudere la cinghia e regolare la pressione secondo le proprie esigenze individuali (fig. 4). Prestare attenzione a non stringere troppo la cinghia. A questo scopo servirsi del fermaciglia integrato.
- Infine controllare ancora una volta il corretto posizionamento della fascia.
- Per la rimozione aprire la cinghia e afferrare quindi la fascia all'estremità inferiore e sfilarla tirandola verso il basso (fig. 5).

Indicazioni per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a cinghia

devono essere chiuse. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione materiale

Poliamide, poliestere, elasthan, viscosa

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al

punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI [UDI](#).

Genumedi® PT

Beoogd doel

Genumedi PT is een orthese om de patella te beïnvloeden.

Indicaties

Alle indicaties waarbij de patella beïnvloed moet worden, bijv.:

- Patellofemoraal pijnsyndroom
- Maltracking van de patella
- Lateralisatie van de patella
- Hypermobiele patella
- Malalignment

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening

houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie

Het beste resultaat met de bandage bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Dit dient echter te geschieden volgens het eigen draaggevoel. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

Aantrekken / uittrekken

- Open eerst de riem (afb. 1).
- Pak de bandage met de duimen van binnen bij het bovenste uiteinde van de zijdelingse stabiliseringsstaven. De 'grip-ons' aan de buitenkant dienen voor een betere grip, zodat het aantrekken eenvoudiger wordt (afb. 2).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de silicone ring de knieschijf centraal en drukvrij omvat (afb. 3).
- Sluit nu de riem en pas de druk aan uw eigen behoeften aan (afb. 4). Zorg dat u de band niet te strak aantrekt. De geïntegreerde bandstop helpt u daarbij.
- Controleer vervolgens nogmaals de positie van de bandage.
- Om uit te trekken, opent u de riem, grijpt u bij het onderste uiteinde in de bandage en trekt deze naar beneden weg (afb. 5).

Wasinstructies

Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Wij adviseren het gebruik van een waszak.

Wasverzachters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met mediclean wasmiddel met de hand of in de

zachte was op 30° met een mild
wasmiddel zonder wasverzachter.

- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



product is gegarandeerd door de
UDI-code UDI.

Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en
te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elastaan, viscose

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant
vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd
daartoe ook rekening met de
desbetreffende veiligheidsinstructies en
aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het
huishoudelijke afval doen.



Uw medi-team

Wenst u snelle genezing!

Bij reclamaties in verband met het
product, zoals beschadiging van het
weefsel of een verkeerde pasvorm,
neemt u rechtstreeks contact op met uw
medische vakhandel. Enkel ernstige
incidenten, die tot een ernstige
achteruitgang van de
gezondheidstoestand of tot de dood
kunnen leiden, moeten aan de fabrikant
en de bevoegde autoriteit van de
lidstaat worden gemeld. Ernstige
incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2,
nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745
(MDR). De traceerbaarheid van het

Genumedi® PT

Formål

Genumedi PT er en ortese til påvirkning af patellaglidevejen.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en påvirkning af patellaglidevejen er nødvendig, som f. eks.:

- Patellofemoralt smertesyndrom
- Patella maltracking
- Lateralisering af patellaen
- Hypermobil patella
- Malalignment

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb— ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og

de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Bæreinstruktion

Bandagen giver den største virkning ved fysisk aktivitet. Man kan i princippet have bandagen på hele dagen. Men kun, hvis det føles behageligt. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder i længere tid/kører bil, sover) bør man tage bandagen af.

Tage bandagen af og på

- Åbn først selebåndet (afb. 1).
- Tag fat i bandagen på indersiden med tommelfingeren ved den øvre ende af de to stabiliseringsstave i siderne. De på ydersiden anbragte „Grip-Ons“ fungerer som nopper, der kan gribes og gør det endnu nemmere at tage bandagen på (afb. 2).
- Træk bandagen over knæet på en sådan måde, at silikoneringen ligger centralt og uden tryk omkring knæskallen.
- Luk nu selebåndet, og indstil trykket efter dine egne behov (afb. 4). Pas på ikke at spænde selen for fast. Det integrerede sele-stop hjælper dig herved.
- Kontroller efterfølgende endnu en gang, at bandagen sidder godt.
- Abn selebåndet for at tage den af, og grib herefter ind i bandagen ved den nedre ende, og træk den væk nedadtil (afb. 5).

Vaskeanvisning

Lukninger skal lukkes inden vask. Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Skyllemiddel, fedt, olie, lotioner, salver og sæberester kan angribe materialet, påvirke Clima Comfort virkningen og fremkalde hudirritationer.

- Produktet skal helst vaskes med mediclean vaskemiddel i hånden, eller ved

skånevask ved 30 °C med
finvaskemiddel uden skyllemiddel.

- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



(EU) 2017/745 (MDR). Produktets
sporbarhed er sikret med
UDI-koden UDI.

Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod
direkte sollys.



Materialesammensætning

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde
af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn
til de pågældende sikkerhedshenvisninger
og instruktionerne i denne brugs-
vejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes
sammen med det almindelige
husholdningsaffald.



Dit medi team

Ønsker dig god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse
med produktet, som f.eks. skader på
strikvaren eller mangler i pasformen,
henvend dig venligst direkte til din
medicinske specialforhandler. Kun
alvorlige hændelser, der fører til en
væsentlig forværring af
helbredstilstanden eller til døden, skal
indberettes til fabrikanten og til
medlemsstatens kompetente
myndighed. Alvorlige hændelser er
defineret i forordningens artikel 2, nr. 65

Genumedi® PT

Ändamål

Genumedi PT är en ortos som påverkar knäskålens glidning.

Indikationer

Samtliga indikationer där knäskålens glidning behöver justeras, som t.ex.:

- Patellofemoral smärtsyndrom
- Patella maltracking
- Lateralisering av patella
- Hypermobil patella
- Felställning

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut

produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Användning av Genumedi i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

Bärinstruktion

Den bästa effekten har bandaget när du är fysiskt aktiv. Det går bra att använda bandaget hela dagen, men du bör alltid rätta dig efter vad som känns bra. Om du vilar en längre stund (t.ex. när du sitter ner/kör bil eller åker med i bilen, sover) bör du ta av dig bandaget.

Ta på/ta av bandaget

- Börja med att öppna remmen (bild 1).
- Fatta tag i bandaget på insidan med tummarna på de sidoliggande stabiliseringsstagens övre ändrar. De "Grip-ons" som är fästa på utsidan fungerar som greppnoppor och gör det även lättare att ta på sig produkten (bild 2).
- Dra bandaget över knät så att silikonringen ligger runt knäskålen utan att trycka (bild 3).
- Stäng nu remmen och ställ in trycket enligt dina behov (bild 4). Dra inte åt remmen för hårt. Du får hjälp av det inbyggda remstoppet.
- Kontrollera slutligen en gång till att bandaget sitter korrekt.
- När du ska ta av dig produkten öppnar du remmen och fattar sedan tag i bandagets nedre ände och drar av det nedåt (bild 5).

Tvättråd

Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen före tvätt. Vi rekommenderar användning av

tvättpåse. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Ditt medi-team

Önskar att du snabbt ska bli bra igen!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren

eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden [UDI](#).

Genumedi® PT

Informace o účelu použití

Genumedi PT je ortéza k ovlivnění klouzání česky.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutné ovlivnění klouzání česky, jako je např.:

- Patelofemorální bolestivý syndrom
- Maltracking pately
- Lateralizace pately
- Hypermobilní patela
- Malalignment

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž jednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení příliš havých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřující na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/

indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení

Největšího účinku docílíte používáním bandáže během tělesné aktivity. V zásadě lze bandáž nosit celodenně. To se řídí podle individuálního pocitu při nošení. Při delších klidových fázích (např. dlouhé sezení / jízda autem, spánek) doporučujeme bandáž sejmout.

Navléknutí/sejmutí

- Nejdříve rozepte popruh (obr. 1).
- Uchopte bandáž palci zevnitř na horním konci bočních stabilizačních tyčí. „Nopky“ na vnější straně slouží jako úchyty a navíc usnadňují nasazování (obr. 2).
- Natáhněte bandáž přes koleno tak, aby silikonový prstenec obepal česku uprostřed a bez tlaku (obr. 3).
- Nyní zapněte popruh a nastavte tlak podle svých individuálních potřeb (obr. 4). Dejte pozor na to, abyste popruh neutáhli příliš pevně. Při tom Vám pomůže integrovaná brzdička popruhu.
- Na závěr ještě jednou zkontrolujte, zda bandáž dobře sedí.
- Při sundávání rozepte popruh a pak uchopte bandáž za spodní konec a stáhněte ji směrem dolů (obr. 5).

Pokyny k praní

Pásky na suchý zip před praním zapněte. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.

- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamaci v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobcí a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná vysledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI **UDI**.

Genumedi® PT

Namjena

Genumedi PT je ortoza za utjecaj na putanju čašice.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebno ispravljanje putanje čašice, kao npr.:

- Patelofemoralni bolni sindrom
- Iščašenja čašice
- Lateralizacije čašice
- Hiperobilne čašice
- Nacentriranosti

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Napomena za nošenje

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti.

Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Postavljanje i skidanje

- Prvo otpustite pojas (sl. 1).
- Prihvatite zavoj palčevima na unutarnjem dijelu pri vrhu bočnih stabilizacijskih šipki. „Grip-on“ dijelovi montirani izvana služe kao ručke i dodatno olakšavaju navlačenje (sl. 2).
- Navucite zavoj preko koljena tako da silikonski prsten na sredini te bez pritiskanja obuhvati čašicu koljena (sl. 3).
- Sada pričvrstite pojas i podesite jačinu zategnutosti kako bi odgovarala vašim individualnim potrebama (sl. 4). Pazite da pojas ne stegnete prejako. U tome će vam pomoći integrirana blokada pojasa.
- Na kraju još jednom provjerite položaj zavoja.
- Za svlačenje otpustite pojas i prihvatite donji dio zavoja te ga skinite povlačenjem prema dolje (sl. 5).

Upute za održavanje

Čičak-trake zatvorite prije pranja.

Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s međi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.

- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav

Poliamidno vlakno, poliestersko vlakno, elastansko vlakno, viskoza

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Slijedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom **UDI**.

Genumedi® PT

Назначение

Genumedi PT является ортезом, воздействующим на путь скольжения надколенника.

Показания

Все индикации, при которых необходимо вмешательство в путь скольжения надколенника, например:

- Пателлофеморальный болевой синдром
- неправильной траектории движения - надколенника
- латерализации надколенника
- гипермобильном надколеннике
- смещении

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных

раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению

Максимальная эффективность бандажа достигается во время физической активности. Бандаж можно носить целый день. Но нужно прислушиваться к своим ощущениям во время его использования. Перед длительными перерывами (например, сидячей работой, поездкой в автомобиле или сном) бандаж следует снимать.

Надевание и снятие

- Сначала расстегните ремешок (рис. 1).
- Возьмитесь за внутреннюю часть бандажа, удерживая большими пальцами верхний конец боковых стабилизирующих стержней. Прикрепленные снаружи «захваты» служат в качестве утолщений для захвата и дополнительно облегчают надевание (рис. 2).
- Натяните бандаж на колено так, чтобы силиконовое кольцо охватывало коленную чашечку как раз посередине и не давило на нее (рис. 3).
- Теперь застегните ремешок и отрегулируйте давление в соответствии с индивидуальными потребностями (рис. 4). Следите за

тем, чтобы не затягивать ремешок слишком сильно. Используйте при этом ограничитель ремешка.

- Затем еще раз убедитесь, что бандаж надет правильно.
- Для снятия расстегните ремешок, затем вставьте пальцы под нижний конец бандажа и стяните его по направлению вниз (рис. 5).

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект *Clima Comfort* и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы

Полиамид, Полиэстер, эластан, вискоза

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности

и предписания, приведенные в этой инструкции.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Genumedi® PT

Kullanım amacı

Genumedi PT, patella kayma yolunu etkilemek için kullanılan bir ortezdir.

Endikasyonlar

Patella kayma yolunu etkilemek için gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Aşağıdaki patellofemoral ağrı sendromu:
- Patella kayması
- Patella lateralizasyonu
- Hiper mobil patella
- Kayma

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtilleri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak

yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bandaj en büyük etkisini bedensel faaliyet sırasında gösterir. Esas itibarı ile bandajı tüm gün taşıyabilirsiniz. Ancak bunu taşıma sırasında edindiğiniz hisse göre ayarlamamız gerekir. Uzun süreli dinlenmelerde (örneğin uzun süre oturma, araba yolculuğu veya uyku) bandaj çıkartılmalıdır.

Takma/ Çıkarma

- Önce kayışı açın (şekil 1).
- Bandajın iç kısmını, başparmaklarınızla yandaki sabitleme çubuklarının üst kenarından tutun. Dış tarafa takılı "Grip-On"lar, kavrama düğmeleri olarak kullanılır ve giymeyi daha da kolaylaştırır (şekil 2).
- Bandajı, silikon halkası diz kapağını ortalayacak ve baskı uygulamadan kavrayacak şekilde dizin üstüne çekin (şekil 3).
- Şimdi kayışı kapatın ve basıncı kendi ihtiyacınıza göre ayarlayın (şekil 4). Kemer fazla sıkılmamaya dikkat edin. Entegre kemer durdurması size bu konuda yardımcı olur.
- Ardından bandajın oturuşunu tekrar kontrol edin.
- Çıkartmak için kayışı açın ve ardından bandajı alt kenarından tutarak aşağıya doğru çekin (şekil 5).

Bakım önerileri

Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahrişe neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas

çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.

- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyamit, poliester, elastandan oluşmaktadır, viskose

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöprü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil şifalar diler

Genumedi® PT

Przeznaczenie

Genumedi PT to orteza służąca wywieraniu wpływu na prowadzenie rzepki.

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagane jest wywieranie wpływu na prowadzenie rzepki, np.:

- Zespół bólowy rzepkowo-udowy
- Niestabilności rzepki
- Lateralizacji rzepki
- Hipermobilności rzepki
- Przemieszczeniu

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortozy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żyłakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

Wskazówki dotyczące noszenia

Bandaż najlepiej działa podczas aktywności fizycznej. Zasadniczo można go nosić przez cały dzień. Należy to jednak ocenić indywidualnie. W przypadku dłuższych przerw (np. długie siedzenie/jazda samochodem, spanie) należy zdjąć bandaż.

Nakładanie/Zdejmowanie

- Najpierw należy odpiąć pasek (rys. 1).
- Następnie chwycić opaskę kciukami od wewnętrznej strony u góry bocznych prętów stabilizujących. „Uchwyty” przymocowane po zewnętrznej stronie dodatkowo ułatwiają zakładanie (rys. 2).
- Opaskę wciągając przez kolano w taki sposób, aby pierścień silikonowy obejmował centralnie rzepkę kolanową, nie wywierając na nią ucisku (rys. 3).
- Następnie zapiąć pasek i dostosować ucisk do indywidualnych potrzeb (rys. 4). Należy pamiętać, aby nie dociągać pasa zbyt mocno. Pomoże w tym zintegrowana blokada pasa.
- Na koniec jeszcze raz sprawdzić prawidłowe ułożenie opaski.
- Aby zdjąć opaskę, należy odpiąć pasek, a następnie chwycić opaskę u dołu i ściągnąć ją w dół (rys. 5).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyn do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamide, poliester, elastan, wiskoza

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI [UDI](#).

Genumedi® PT

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Genumedi PT είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για τον επηρεασμό της κύλισης της επιγονατίδας.

Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται επηρεασμός της κύλισης της επιγονατίδας, όπως π.χ.:

- Σύνδρομο επιγονατιδομηριαίου πόνου
- Πλάγια απόκλιση επιγονατίδας
- Πλευρίωση επιγονατίδας
- Υπερκινητική επιγονατίδα
- Αστάθεια

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες εφαρμογής

Η καλύτερη επίδραση επιτυγχάνεται από τον επίδεσμο κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον επίδεσμο-νάρθηκα όλη την ημέρα. Αυτό θα το ρυθμίσετε μόνοι σας, ανάλογα με το πώς αισθάνεστε. Σε περίπτωση μεγαλύτερων διακοπών (π.χ. μεγαλύτερο διάστημα καθιστοί/ στο αυτοκίνητο, κατά τον ύπνο) να βγάζετε τον επίδεσμο-νάρθηκα.

Πώς θα το φορέσετε / πώς θα το βγάλετε

- Ανοίξτε πρώτα τον ιμάντα (Εικ. 1).
- Πιάστε το εσωτερικό του επίδεσμου με τους αντίχειρες στο πάνω μέρος των πλευρικών ράβδων σταθεροποίησης. Οι "λαβές" που είναι προσαρτημένες στο εξωτερικό χρησιμεύουν ως θηλιές λαβής και διευκολύνουν επίσης την εφαρμογή (Εικ. 2).
- Τραβήξτε τον επίδεσμο επάνω από το γόνατο, έτσι ώστε ο δακτύλιος σιλικόνης να πιάνει την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση (Εικ. 3).
- Τώρα κλείστε τον ιμάντα και ρυθμίστε την πίεση ανάλογα με τις ανάγκες σας (Εικ. 4). Φροντίζετε να μη σφίγγετε υπερβολικά τη ζώνη. Το ενσωματωμένο στοπ ζώνης θα σας βοηθήσει εδώ.
- Ελέγξτε, στη συνέχεια, ξανά την εφαρμογή του επίδεσμου.
- Για να τον αφαιρέσετε, ανοίξτε τον ιμάντα και μετά πιάστε τον επίδεσμο στο κάτω άκρο και τραβήξτε τον προς τα κάτω (Εικ. 5).

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας για το πλυντήριο. Το μαλακτικό, τα λίπη, τα έλαια, οι λοσιόν, οι αλοιφές και τα υπολείμματα σαπουνιού μπορούν να διαβρώσουν το υλικό, να υποβαθμίσουν τη λειτουργία Clima Comfort και να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας ελαστάν, βισκόζη

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή πάύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Υποδείξεις πλύσης

Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο.



Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI **UDI**.

Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Genumedi® PT

Rendeltetés

A Genumedi PT a patella csúszási útjának befolyásolására szolgáló ortézis.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a patella csúszási útjának befolyásolására van szükség, pl.:

- Patellofemorális fájdalom-szindróma
- Patella maltraking
- Patella lateralizáció
- Patella hipermobilitása
- Malalignment

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a

szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötés fizikai aktivitás során fejt ki a legnagyobb hatást. A kötetést alapvetően egész nap lehet hordani. Ezt azonban a viselőnek kell eldöntenie, attól függően, hogy milyen érzetet nyújt a kötés viselése. Hosszabb pihenők esetén (pl. hosszas ülés/autóút, alvás) a kötetést le kell venni.

Felhelyezés/levétel

- Először nyissa ki a pántot (1. ábra).
- Fogja meg a bandázst a belső oldalán a hüvelykujjával az oldalsó stabilizáló rudak felső végénél. A külső oldalon elhelyezett, fogást segítő mintázat megkönnyíti a felvételt (2. ábra).
- Húzza rá a bandázst a térdére úgy, hogy a szilikongyűrű közepén, nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot (3. ábra).
- Zárja össze a pántot és állítsa be a nyomást az egyéni szükségletei szerint (4. ábra). Ügyeljen arra, hogy ne húzza meg túl szorosan a pántot. Az integrált pánttüköző segít ebben.
- Végezetül ellenőrizze újra a bandázs helyzetét.
- A levételhez nyissa ki a pántot, fogja meg a bandázst az alsó végénél, majd húzza le (5. ábra).

Ápolási útmutató

Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. Mosózsák használatát javasoljuk. A lágyítószerek, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig

a mosógép kímélő programján
30 °C-on, finom mosószerrel,
öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.

- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, viskóz

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás


A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

Gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában

olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód  biztosítja.

Genumedi® PT

Призначення

Genumedi PT – це ортез для впливу на направляючий рух надколінка.

Показання

Усі показання, при яких необхідний вплив на направляючий рух надколінка, наприклад:

- Пателлофеморальний больовий синдром
- Неправильній траєкторії руху надколінка
- Латералізації надколінка
- Гіпермобільному надколінку
- Зміщенні

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з

механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння

Найбільшої ефективності бандаж досягає під час фізичної активності. Бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід орієнтуватися на власні відчуття. Перед тривалими перервами (наприклад, тривалим сидінням/дорогою в автомобілі, сном) знімайте бандаж.

Надягання та знімання

- Розстебніть два ремінці (мал. 1).
- Візьміться великим пальцем за внутрішню частину бандажа у верхній частині бічних стабілізуючих стрижнів. Прикріплені зовні «ручки» призначені для того, щоб краще узятися, а також вони полегшують надягання (мал. 2).
- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало надколінок по центру і не тиснуло на нього (мал. 3).
- Тепер застебніть ремінець та відрегулюйте тиск відповідно до ваших індивідуальних потреб (мал. 4). Будьте обережні, щоб не затягнути ремінець занадто сильно. В цьому вам допоможе вбудований обмежувач для ремінців.
- Потім ще раз перевірте правильність прилягання бандажа.
- Щоб зняти його, розстебніть ремінець, а потім схопіть бандаж за нижній кінець і потягніть його вниз (мал. 5).

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застігнути виріб за допомогою застібок. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

**Склад матеріалу**

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза

Відповідальність

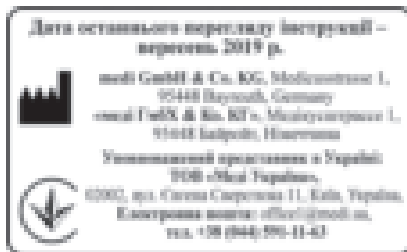
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

**Команда medi**

бажає Вам швидкого видужання!



Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упакуванні.



التخلص من المنتج
يمكنك التخلص من المنتج برميته في
سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

- تحقق بعد ذلك من وضعية الرباط مرة أخرى.
- عند خلع الرباط، افتح الحزام وأمسك الرباط من الطرف السفلي واسحبه نحو الأسفل (الشكل 5).

تعليمات العناية

- يرجى إغلاق لواصل الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي بقايا منعمات الأقمشة والدهون والزيوت والكريمات والمرامم والصابون إلى تلف المواد، وتعطل خاصية Clima Comfort وتسبب التهيجات.
- يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبقى المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، فيسكوز

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاجية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

Genumedi® PT

غرض الاستعمال

Genumedi PT هي دعامة للتأثير على مسار الرضفة.

فئات المرضى المستهدفين
يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها التأثير على مسار الرضفة أمراً ضرورياً، ومنها على سبيل المثال:

- متلازمة الألم الرّصفي الفخذي
- انحراف الرضفة
- تجانب الرضفة
- الإفراط في حركة الرضفة
- سوء التنضيد

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

ملاحظات حول ارتداء المشد

يعزز الرباط الضاغظ تدفق الدم ويعمل مع الرفاة المدمجة حول الرضفة على إيجاد تأثير يشبه التدليك يعمل على تسريع تقليل التورمات والكدمات. يوجه نظام الرفادات المدمجة الرضفة برفق. إلى جانب ذلك، تتأثر هياكل عضلات توجيه الرضفة في الفخذ تأثيراً كبيراً بالتدليك والضغط الناشئ على الرفادات مما يحسن من توجيه الرضفة. يمكن استخدام الحزام لتعديل الضغط حسب حاجة كل فرد.

وتظهر فعالية الرباط القصوى أثناء ممارسة الأنشطة البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه الرباطات طوال اليوم؛ ولكن يعتمد ذلك على مدى شعورك بالراحة أثناء ارتدائها. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الرباط في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم)

الارتداء/ الخلع

- افتح الحزام أولاً (الشكل 1).
- أمسك الجزء الداخلي من الرباط بإبهاميك من الطرف العلوي لقضبان التثبيت الجانبية. أضيف موضع القبض الخارجي للإمساك بالرباط وتسهيل ارتدائه (الشكل 2)
- اسحب الرباط أعلى الركبة إلى أن تصبح الحلقة السليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطاً عليها. (الشكل 3)
- أغلق الحزام الآن وعدل الضغط بحسب حاجتك (الشكل 4). احرص على عدم شد الحزام ضيقاً جداً. تساعدك خاصية إيقاف الحزام على ذلك.

Genumedi® PT

Informácia o účele použitia

Genumedi PT je ortéza na ovplyvňovanie klznej dráhy pately.

Indikácie

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebné ovplyvnenie klznej dráhy pately, ako napr.:

- Patelofemorálny syndróm
- Maltrackingu pately
- Lateralizácii pately
- Hypermobilnej patele
- Malalignmentu

Kontraindikácie

Vedľajšie účinky na celé telo nie sú v súčasnosti známe. Pri príliš pevne upnutých pomôckach, napr. bandážach, sa v jednotlivých prípadoch môžu vyskytnúť lokálne otlaky alebo zúženie ciev alebo nervov. Preto by ste sa mali v nasledujúcich prípadoch pred použitím pomôcky poradiť so svojím ošetroujúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia pokožky v oblasti použitia, predovšetkým
- Pri príznakoch zápalu (nadmerné ohriatie, opuch alebo scervenanie),
- Poruchy citlivosti a prerušenia dolných končatín, chodidiel (napr. pri diabete),
- Poruchy odtoku lymfy – ďalej nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti použitia.

Kombinácia s inými produktmi, napr. kompresnými pancuchami, sa musí vopred prekonzultovať s ošetroujúcim lekárom.

Určená skupina pacientov

Príslušníci zdravotníckych povolání podľa svojich kompetencií ošetría dospelých a deti na základe dostupných rozmerov/veľkostí a potrebných funkcií/

indikácií, pričom zohľadnia pokyny výrobcu.

Pokyny pre nosenie

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne. Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Natiahnutie / zloženie

- Otvorte najprv obidva popruhy (obr. 1).
- Uchopte bandáž na vnútornej strane palcami na hornom konci bočných stabilizačných tyčiek „Grip-Ons“, umiestnené na vonkajšej strane, slúžia ako úchytné body a uľahčujú navliekanie (obr. 2).
- Natiahnite bandáž na koleno tak, aby silikónový kruh centrálnu a bez tlaku obopínal jabĺčko (obr. 3).
- Teraz popruh zatvorte a tlak nastavte podľa Vašich individuálnych potrieb (obr. 4). Dbajte na to, aby ste popruh neutiahli príliš silno. Pomôže Vám pritom integrovaný stop pre popruhy.
- Následne ešte raz skontrolujte či bandáž dobre sedí.
- Pre stiahnutie otvorte popruh a siahnite následne na dolnom konci do bandáže a siahnite ju smerom nadol (obr. 5).

Pokyny na ošetrovanie

Suché zipsy pred praniem zatvorte. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masť a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.

- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie

Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie

Polyamidu, polyester, elastanu, viskóza

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.


Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.



Váš tím medi

vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR). Spätná sledovateľnosť produktu je zabezpečená kódom UDI .

Genumedi® PT

用途

Genumedi PT 是一款对髌骨滑动路径有影响的矫正用具。

适应症

所有需要对髌骨滑动路径有影响的适应症，例如：

- 以下症状时的髌股关节疼痛综合症
- 髌骨错位
- 髌骨侧偏
- 活动髌骨
- 排列不整

禁忌症

目前未知。

风险/副作用

但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张患者者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

预期患者群体

医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴提示

绷带在身体活动过程中将发挥最大的作用。基本上可全天穿戴绷带。当然，这需要根据自身穿戴感觉而定。在休息时间较长（如久坐/长时间开车、睡眠）时，应当脱下绷带。

穿戴/脱下

1. 首先打开绑带（图 1）。
2. 大拇指揪住侧面稳定杆内侧上端从而抓住绑带。附加在外侧的防滑点胶可使穿着更加轻松（图 2）。
3. 将绑带向上拉过膝盖，使得硅氧树脂环带在正中央且无压迫地包裹住膝盖骨（图 3）。
4. 现在合上绑带，并根据您自己的需求调整松紧（图 4）。请注意，勿将绑带拉得过紧。一体式绑带限位件可对此提供辅助。
5. 然后再次检查绑带位置。
6. 要脱下绑带，请打开绑带，然后，抓住绑带的下端并向下拉，即可脱下（图 5）。

保养提示

在清洗前合上尼龙搭扣。柔顺剂、脂、油、洗液、油膏和肥皂残留可能会侵蚀到材质、损害透气舒适效果并引发皮肤过敏。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示

请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、粘胶纤维。

责任担当

不当使用时，制造商对此不承担责任。

废物处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



הוראה לאחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, ויסקוזה

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק



ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660630

Genumedi® PT

מטרה

Genumedi PT הוא התקן אורתופדי להשפעה על מסלול ההחלקה של הפטלה (פיקה).

התוויות

- כל ההתוויות בהן יש צורך להשפיע על מסלול הגלישה הפטלרית, כגון:
- תסמונת כאבים של פיקת הברך והירך
- פיקה בלתי יציבה
- צידיות הפיקה
- תנועתיות יתר של הפיקה
- סטיית הפיקה

התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם א וצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש,
- במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיעדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

הערה ללבישה

השפעתה הגדולה ביותר של החגורה מושגת בעת פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללכת עם החגורה במהלך כל היום. אך יש לעשות זאת על פי ההרגשה בעת לבישת החגורה. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להסיר את החגורה.

לבישה / הסרה

- ראשית פתח את רצועת החגורה (איור 1).
- בעזרת האגודל, תפוס את החלק הפנימי של התחבושת בקצה מוטות הייצוב הרחוביים. ה"ידיות" המוצמדות כלפי חוץ משמשות כנקודות אחיזה ובנוסף מקלות על ההלבישה (איור 2).
- יש להלביש את החגורה מעל לברך כך שטבעת הסיליקון תקיף את פיקת הברך סביב וללא לחץ (איור 3).
- כעת סגור את רצועת החגורה והתאם את הלחץ לצרכי האישיים (איור 4). יש להיזהר לא להדק את הרצועה יתר על המידה. מעצור הרצועה המשולב יעזור לכם בכך.
- כעת בדוק שוב את התאמת התחבושת. כדי להוריד אותה, פתח את רצועת החגורה ואז תפוס את התחבושת בקצה התחתון ומושך אותה כלפי מטה (איור 5).

הוראות טיפוח

- יש לסגור את סוגרי הסקופ' לפני הכביסה. אנו ממליצים להשתמש ברשת כביסה. מרככים, שומנים, שמנים, תחליבים, משחות ושאריות סבון עלולים להתקיף את החומר, לפגוע בפעולת ה-Clima Comfort, ולגרום לגירוי עור.
- יש לכבס את המוצר ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
- לא להלבין.
- יש לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar **☞** üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürününden kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta **☞**. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή **☞**. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

Fontos útmutatások

Az orvostechnikai **MD** eszközöt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja **☞**. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselés közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal eljelen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом **☞**. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط **☞**. في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.

Dôležité upozornenia

Zdravotnícka pomôcka **MD** je určená len pre použitie u jedného pacienta **☞**. Ak sa použije na ošetrovanie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.

重要提示

该产品 **MD** 仅适于在一名病患身上使用 **☞**。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד **☞**. השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביב, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוזי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם טכנאי האורתופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוזי מעל צעמים פתוחים, ורק לאחר הנחיה פתוחים.